

الاجتماع الأول  
للجمعية العامة للشراكة العالمية  
من أجل التربة

روما، إيطاليا، 11 – 12 يونيو/حزيران 2013

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة





تقرير الاجتماع الأول للجمعية العامة للشراكة العالمية من  
أجل التربة

مسودة

روما 11 – 12 يونيو/حزيران 2013

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما 2013



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذا المنشور لا تعني التعبير عن أي رأي، مهما كان، من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة بشأن الوضع القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لسلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها أو تخومها.



## المحتويات

### الصفحات

افتتاح الدورة.....	1
أولاً- البند 1: اعتماد اللائحة الداخلية للشراكة العالمية من أجل التربة (الوثيقة GSPPA I/2013/1).....	1
ثانياً- البند 2: تعيينات الفريق الفني الحكومي الدولي من أجل التربة (الفريق الفني) وإنشاؤه .....	2
(الوثيقة GSPPA I/2013/2) .....	2
ثالثاً- البند 3: وضع خطط عمل لأركان الشراكة العالمية من أجل التربة (وثيقة الشراكة العالمية: GSPPA I/2013/3)	2
رابعاً- البند 4: الشراكات الإقليمية من أجل التربة (الوثيقة GSPPA: I/2013/4).....	4
خامساً- البند 5. الوضع المالي للشراكة العالمية من أجل التربة (الوثيقة GSPPA I/2013/5).....	4
سادساً- البند 6: يوم التربة العالمي والسنة الدولية للتربة (الوثيقة GSPPA I/2013/6) .....	5
سابعاً- البند 7. وضع خارطة طريق للشراكة العالمية (الوثيقة GSPPA I/2013/7) .....	6
ثامناً- أية مسائل أخرى .....	6
الملحق الأول - قائمة المشاركين.....	8
الملحق الثاني - اللائحة الداخلية للشراكة العالمية من أجل التربة.....	16
الملحق الثالث - عضوية الفريق الفني الحكومي الدولي من أجل التربة.....	23





## افتتاح الدورة

- عقد الاجتماع الأول للجمعية العامة للشراكة العالمية من أجل التربة في روما في مقر منظمة الأغذية والزراعة في 11-12 يونيو/حزيران 2013 (قائمة المشاركين مرفقة بالوثيقة في الملحق الأول).
- وعيّنت الجمعية العامة الموظفين التالية أسماؤهم: السفير Mario Arvelo الممثل الدائم للجمهورية الدومينيكية رئيساً؛ والوزير Rapibhat Chandarasrivongs الممثل الدائم لمملكة تايلند نائباً للرئيس؛ والدكتور Pavel Krasilnikov من الاتحاد الروسي، مقرراً.
- وقد رحبت الجمعية العامة بالكلمة الافتتاحية التي ألقته الدكتورة Hafdis Hanna (مديرة برنامج استصلاح الأراضي، جامعة الأمم المتحدة، آيسلندا) التي شملت أمثلة عن التدهور الحاد للتربة التي تعاني منها مناطق عدة، ولا سيما آيسلندا، والجهود التي نجحت في التصدي له.
- وتم اعتماد جدول الأعمال والجدول الزمني المؤقتين بحسب ما يردان في الوثيقة GSPPA I/2013.

### أولاً- البند 1: اعتماد اللائحة الداخلية للشراكة العالمية من أجل التربة

#### (الوثيقة GSPPA I/2013/1)

- 1- أخذت الجمعية العامة علماً بأن اللائحة الداخلية المقترحة التي ترد في الوثيقة كانت موضع مشاورات مع الشركاء وبأنها تبرز أيضاً على النحو الواجب المشورة الصادرة عن المكتب القانوني للمنظمة. وأقرت بأن الغرض منها هو استكمال الاختصاصات التي وافق عليها المجلس، من أجل تسهيل العمل في إطار الشراكة على مستوى أكثر عملي.
- 2- وجرت مداخلات كثيرة طالبت بتعديلات على النص في مرحلة أولى من أجل جعل اللائحة الداخلية أكثر دقة وأكثر إبرازاً للاختصاصات..ومن بين الجوانب الرئيسية التي تم تناولها، كانت هناك حاجة إلى التأكيد بوضوح أكبر على الطابع الطوعي للشراكة العالمية من أجل التربة وتوضيح أدوار الشركاء، سواء أكانوا من الحكومات الأعضاء أم من الشركاء غير الحكوميين. وقد أدت المناقشة إلى تحديد أفضل لمعايير وإجراءات اختيار الخبراء الذين سيشكلون فريق الخبراء الفني الحكومي الدولي المعني بالتربة.
- 3- وقد أضيفت مادة جديدة مقتضبة (مع الخطوط التوجيهية المصاحبة لها والتي ترد في ملحق اللائحة الداخلية) بهدف تحديد الترتيبات من أجل الصياغة السليمة لخطط العمل في إطار أركان الشراكة العالمية من أجل التربة. ولهذا الأمر الفضل في سدّ ثغرة محددة في هيكل حوكمة الشراكة.

- 4- وتمّ إيلاء اهتمام خاص لاستخدام اللغات، وتقرر أنه ينبغي للشراكة العالمية من أجل التربة أن تتبع الممارسة التي درجت عليها العادة في منظمة الأغذية والزراعة، أي استخدام اللغات الرسمية الست (ألا وهي الإنكليزية والإسبانية والفرنسية والروسية والصينية والعربية). غير أنه سيتقرر لكل اجتماع أو نشاط أية لغة أو لغات يجب أن تستخدم بناء على المتطلبات وعلى إتاحة الأموال.
- 5- وأقرت الجمعية العامة اللائحة الداخلية بصيغتها المعدلة (راجع الملحق الثاني). وسوف يشكل النص المقرر من الآن فصاعداً النسخة الحالية، إلى حين تعديله من قبل جمعية عامة لاحقة.
- 6- وطلبت الجمعية العامة إلى الأمانة ضمان التطبيق الكامل لللائحة الداخلية في عمليات الشراكة العالمية من أجل التربة.

### ثانياً- البند 2: تعيينات الفريق الفني الحكومي الدولي من أجل التربة (الفريق الفني) وإنشاؤه (الوثيقة GSPPA I/2013/2)

- 7- اعترفت الجمعية العامة بأنه لم يكن ممكناً أن تنشر على الموقع الإلكتروني للشراكة العالمية قبل انعقاد الاجتماع، الوثيقة المقرر إعدادها بشأن هذا البند، بسبب عدم التوصل بعد إلى اتفاق بشأن اختيار خبراء في إقليمين اثنين.
- 8- وقد أحيطت الجمعية علماً بالخطوات التي اتخذتها الأمانة لضمان إجراء المشاورات الواجبة مع الشركاء من أجل تقديم قائمة متفق عليها، تماشياً مع التوزيع الإقليمي الإلزامي ومعايير التأهيل لخبراء الفريق الفني، فضلاً عن مستلزمات أخرى. وفي هذا الصدد، أشير إلى وجوب مراعاة المعارف المحلية.
- 9- نتيجة لمشاورات في اللحظة الأخيرة ضمن الأقاليم المعنية استكملت القائمة على النحو المبين في الوثيقة التي صدرت في نهاية المطاف.
- 10- وبناء على ذلك، أقرت الجمعية قائمة بـ 27 خبيراً (راجع الملحق 3) ووافقت على إنشاء أول فريق فني حكومي دولي معني بالتربة على هذا الأساس. وطلبت من الأمانة دعم وتسهيل أنشطة الفريق الفني بناء على ما قد تطلبه الجمعية، بما في ذلك تنظيم أول اجتماع له والمساعدة في تنظيمه الداخلي.

### ثالثاً- البند 3: وضع خطط عمل لأركان الشراكة العالمية من أجل التربة

#### (وثيقة الشراكة العالمية: GSPPA I/2013/3)

- 11- أخذت الجمعية العامة علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة، وكذلك عن طريق عرض شفوي من الأمانة بشأن عدد من الأنشطة التي ينبغي أن تسهم نتائجها في صياغة خطط عمل واضحة تماماً في إطار الأركان الخمسة المعتمدة.

12 - ولاحظت الجمعية العامة أن تلك المعلومات لم تكن شاملة لأنها لم تذكر على سبيل المثال أحداثا ذات صلة خاصة مثل الأسبوع العالمي من أجل التربة. وخلال المناقشة، أكد العديد من الشركاء اهتمامهم والتزامهم بدعم مختلف مكونات العمل في إطار الأركان المذكورة. كما تم الإدلاء بتعليقات توصي بتعديل أو توسيع التركيز على أنشطة محددة.

13 - وأعربت الجمعية العامة عن تقديرها للتقدم المرضي الذي أحرز على صعيد الركن 4 كما تبين أيضا من خلال عرض شفوي أدلى به أحد الخبراء الذين تم تعيينهم في الفريق الفني والذي شارك بنشاط في الأعمال المنجزة حتى الآن. وأشارت إلى أن مشروع خطة العمل الذي أعد حتى اللحظة قد أبرز أهمية وجود نظام عالمي من أجل رسم خريطة لموارد التربة ورصدها وتقبيمها ومن أجل توفير المعلومات ذات الصلة بالتربة غير المتاحة حاليا للإجابة عن الأسئلة الحرجة. كما أشارت الجمعية إلى أنه يمكن النظر إلى العمل المتعلق بالركنين 4 أو 5 ككل منطقي، بسبب التكافل الوثيق بين هذين الركنين.

14 - وتناولت الجمعية العامة أيضا الدورين المتكاملين لكل من الفريق الفني والشراكات الإقليمية من أجل التربة في مناقشة الأولويات التي يجب أن تستند إليها مخططات العمل. وجرى التأكيد على تحييد مشاركة المؤتمرات الإقليمية للمنظمة على هذا الصعيد.

15 - إن الجمعية العامة قد:

- طلبت من الأمانة أن تواصل تنفيذ الأنشطة الداعمة في إطار الأركان المختلفة، من أجل إرساء الأسس لخطط العمل المكتملة؛
- ودعت الشركاء إلى أن يدعموا، عبر جميع السبل المناسبة، صياغة خطط العمل وتطويرها؛
- وطلبت من الأمانة أن تأخذ في الاعتبار التوصيات الصادرة عن المؤتمرات الإقليمية للمنظمة والشراكات الإقليمية من أجل التربة لصياغة خطط العمل وتطويرها؛
- وأشارت إلى المرحلة المتقدمة التي بلغت صياغة خطة العمل للركن 4؛
- وطلبت من الفريق الفني أن يوجه ويدعم، من الناحية الفنية، صياغة خطط العمل هذه، بهدف تقديمها لدى استكمالها من أجل الموافقة عليها من قبل الجمعية العامة.
- وطلبت من الأمانة تسهيل وتنسيق التنفيذ السريع للأنشطة المتعلقة بجميع أركان الشراكة العالمية وخطط العمل المتعلقة بها.

#### رابعاً- البند 4: الشراكات الإقليمية من أجل التربة

##### (الوثيقة I/2013/4 GSPPA)

- 16 - إكمالاً للمعلومات الواردة في الوثيقة، تلقت الجمعية العامة عرضاً شفوياً عن أنشطة أمانة الشراكة العالمية، دعماً لإقامة شراكات إقليمية من أجل التربة، وخاصة في آسيا والشرق الأوسط وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي وغرب أفريقيا، بما في ذلك مساهمة بقيمة 900.000 دولار أمريكي من المنظمة.
- 17 - وأعربت الجمعية كذلك عن كامل تقديرها للعروض التي قدمها أربعة خبراء حول العمل المثمر المنفذ تحت رعاية الشراكة العالمية في الأقاليم المعنية، والذي ينبغي أن يمهد الطريق لإنشاء شراكات إقليمية قوية ومتينة من أجل التربة.
- 18 - وأعربت عدة مؤسسات شريكة عن اهتمامها بالمساهمة في وضع وتنفيذ خطط عمل متعلقة بأركان الشراكة العالمية.
- 19 - وتمت الإشارة إلى أن إقامة شراكات إقليمية من أجل التربة، على الرغم من أنها جِدَّ محبذة، ينبغي أن تكون ذات طابع طوعي، بحسب المصلحة المشتركة في تطبيقها في كل منطقة جغرافية معينة.
- 20 - إن الجمعية العامة قد:

- طلبت من الشركاء إقامة شراكات إقليمية ناشطة من أجل التربة إما عبر أنحاء أقاليم كاملة وإما بناء على اللغة المشتركة أم الموقع المادي أم ثقافة البلدان المعنية؛
- شددت على الشراكات الإقليمية الحالية والمستقبلية من أجل التربة بصفتها أطراً أساسية لتنفيذ إجراءات مثمرة على الصعيد الميداني؛
- شجعت على استخدام الشراكات الإقليمية من أجل التربة في أنشطة متعلقة بالإنتاج الغذائي والتنمية المستدامة؛
- طلبت من الأمانة أن تواصل دعم وتسهيل إنشاء الشراكات الإقليمية من أجل التربة.

#### خامساً- البند 5: الوضع المالي للشراكة العالمية من أجل التربة

##### (الوثيقة I/2013/5 GSPPA)

- 21 - أحيطت الجمعية علماً بالتبرعات التي قدمت من ميزانية المنظمة العادية لصالح سير عمل الشراكة العالمية وبالخطوات الأولى التي اتخذتها الأمانة للفت أنظار الجهات المانحة إلى وجوب تمويل مقترحات المشاريع المحددة. وقد تلقت توضيحاً بشأن الاقتراح الذي يقضي بوضع "نموذج للأعمال" للشراكة العالمية، من أجل المساعدة على حشد الموارد.

22 - وأعربت الجمعية عن كامل تقديرها للنية التي أعلنت عنها بعض الجهات المانحة بتقديم دعم من خارج الميزانية إلى الشراكة العالمية.

23 - إن الجمعية العامة قد:

- طلبت من الأمانة وضع نموذج أعمال للشراكة العالمية؛
- وطلبت من الشركاء دعم الشراكة العالمية عبر المساهمة بأموال من خارج الميزانية و/أو مساهمات عينية لابتكار وتنفيذ أنشطة محددة على المستوى العالمي أو الإقليمي أو الوطني؛
- ودعت الشركاء إلى النظر في تعزيز القدرات في الأمانة عبر انتداب موظفي الدعم الضروريين؛
- وطلبت من الأمانة إنشاء مرفق مالي مخصص بموجب لوائح المنظمة يمكن أن يسمى "حساب الأمانة للتربة السليمة" من أجل تيسير جمع المساهمات والمخصصات المالية لصالح الأنشطة والمشاريع الموافق عليها، بطريقة شفافة.

سادسا - البند 6: يوم التربة العالمي والسنة الدولية للتربة

(الوثيقة GSPPA I/2013/6)

24 - ذكّرت الجمعية بأن هذين المنتديين المعنيين باستقطاب التأييد قد ناقشهما مجلس المنظمة في دورات عقدت مؤخرا وبأن العمل بشأنهما بقي معلقا في مؤتمر المنظمة - خلال الأسبوع التالي - والجمعية العامة للأمم المتحدة بالتالي في انتظار الموافقة الرسمية عليهما.

25 - وقد منحت رسالة تقدير إلى الوزير Rapibhat Chandarasrivongs، الممثل الدائم لمملكة تايلند، نظرا إلى جهوده الحثيثة في تقديم وتعزيز الدعم إلى الطلبات ذات الصلة في مجلس المنظمة.

26 - وأخذت الجمعية العامة علما مع التقدير بمختلف التعهدات التي قطعها الشركاء بأن يشاركوا بنشاط في هاتين الفعالييتين حالما تتم المصادقة عليهما.

27 - إن الجمعية العامة قد:

- أكدت دعمها الكامل للمقترحين بإنشاء يوم التربة العالمي في 5 ديسمبر/كانون الأول وإنشاء السنة الدولية للتربة في عام 2015، وقد دعت الدورة الثامنة والثلاثون لمؤتمر المنظمة إلى دعم هذين المقترحين؛
- وأيدت تنظيم نشاط ثانوي في 5 ديسمبر/كانون الأول 2013 لرفع مستوى الوعي بأهمية التربة ودعت الشركاء إلى اقتراح أفكار واستراتيجيات ممكنة.

- وطلبت من الأمانة، بحال التوصل إلى نتائج إيجابية لدى الأجهزة المعنية، تسهيل العملية وذلك لضمان أقصى قدر من التأثير لهذين المنتدبين الرئيسيين المعنيين بالتوعية.

#### سابعا- البند 7: وضع خارطة طريق للشراكة العالمية

(الوثيقة GSPPA I/2013/7)

28 - أشارت الجمعية العامة إلى أن خارطة الطريق المؤقتة للشراكة العالمية من أجل التربة، كما ترد في الوثيقة، تغطي الأبعاد والإجراءات التالية الهامة:

- (أ) التربة وأهداف التنمية المستدامة
- (ب) الروابط مع اتفاقيات ريو
- (ج) الميثاق العالمي للحفاظ على التربة
- (د) المعلومات العالمية عن التربة
- (هـ) استعادة خصوبة التربة
- (ز) الإدارة المستدامة للتربة
- (ن) التقييم العالمي للتنوع البيولوجي للتربة

29 - وقد وردت تعليقات لفتت إلى ضرورة وضع نماذج التقييم تلك ضمن ترتيب أكثر منطقية في المستقبل، ولا سيما من خلال التركيز بالدرجة الأولى على الإدارة المستدامة للتربة، ومن ثم على جهود استعادة خصوبتها على أن تستكمل بواسطة إجراءات رئيسية أخرى مشار إليها في خارطة الطريق .

30 - أقرت الجمعية العامة من حيث المبدأ النطاق العام للمقترحات الواردة في خارطة الطريق هذه واتجاهها، وطلبت من الأمانة أن تواصل تطويرها من خلال عملية تشاورية شفافة.

#### ثامنا- أية مسائل أخرى

◀ تاريخ ومكان انعقاد الجمعية العامة الثانية للشراكة العالمية من أجل التربة

31 - أخذت الجمعية العامة علما بأن الاجتماع الثاني لها سيعقد في روما في مقر منظمة الأغذية والزراعة في تاريخ لم يحدد بعد.

### ← انتخاب الرئيس ونائب الرئيس والمقرر للدورة القادمة

32- تمت الإشارة إلى الاتفاق بين رئاسة مجموعة الـ77 ورئاسة منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بأن يتناوب رئيس الجمعية العامة للشراكة العالمية بين مجموعة الـ77 ومجموعة منظمة التعاون والتنمية. كما أعلن بأن تعيين مقرر ونائب رئيس الجمعية العامة للشراكة العالمية لن يمس بانتخاب الرئيس.

33 - وتماشيا مع الترتيبات المتفق عليها، عيّنت الجمعية العامة الوزير Rapibhat Chandarasrivongs وهو الممثل الدائم لمملكة تايلند رئيسا، والدكتور Pavel Krasilnikov من الاتحاد الروسي نائبا للرئيس، وهما سيبقيان في مناصبيهما من نهاية الولاية الحالية للجمعية العامة وحتى الدورة القادمة. وتقرر أن يعين مقرر الدورة المقبلة مباشرة قبل بدء الاجتماع.

### ← اجتماع الفريق الفني الحكومي الدولي المعني بالتربة

34 - سوف يتطلب تحديد موعد الاجتماع الأول للفريق الفني المزيد من المشاورات وسيبلغ في مرحلة لاحقة. وأحييت الجمعية العامة علما بعرض مقدّم لاستضافة الاجتماع الأول للفريق الفني في ألمانيا بمناسبة الأسبوع العالمي من أجل التربة، في الفترة بين 27 و31 أكتوبر/تشرين الأول 2013.

### ← جائزة الدكتور David Dhliwayo

35- من منطلق التكريم اللائق لذكرى الدكتور David Dhliwayo عالم التربة الذائع الصيت من زمبابوي الذي وافته المنية للأسف خلال انعقاد أحد الاجتماعات المتعلقة بالشراكة العالمية من أجل التربة في نيروبي، قررت الجمعية العامة الموافقة على إنشاء جائزة تحمل اسمه، وستتم مناقشة الآثار المترتبة عن ذلك لدى انعقاد جمعية عامة أخرى.

## الملحق الأول

## قائمة المشاركين

## أعضاء المنظمة

المشاركون:	البلدان
كريمة بوبكر (مناوب)	الجزائر
خير الدين عبد الناصر (مندوب)	
Infante Gustavo (مندوب)	الأرجنتين
Taboada Miguel (مندوب)	
Repetti Andrea (مناوب)	
Uria Mariana (مناوب)	
Worrell Matthew (مندوب)	أستراليا
Summers Guy (مناوب)	
Mc Kenzie Neil (مناوب)	
Collins Emily (مناوب)	
Feistritzter Natalie (مندوب)	النمسا
Rahman Md Mafizur (مندوب)	بنغلاديش
Ayaviri Gomez Antolin (مندوب)	بوليفيا
Oller Catoira Roxana (مناوب)	
Gazau Maria Eugenia (مناوب)	
Marques Porto Antonino (مندوب)	البرازيل
Pio Correa Luiz Maria (مناوب)	



Vieira Olyntho (مناوب)	
Moungui Medi (مندوب)	الكاميرون
Robinson Eric (مندوب)	كندا
Guerra Alejandra (مندوب)	شيلي
Guo Handi	الصين
Zong Huilai	
Shen Liping	
Pena Serrano Carolina	كولومبيا
Ramirez Manosalva Daniela	
Guzman Vasquez Orlando (مناوب)	كوستاريكا
Alvarez Rossell Silvia Maria (مندوب)	كوبا
Marin Llanes Luis Alberto (مناوب)	
Muchka Jiri (مندوب)	الجمهورية التشيكية
Kim Chol Mikn (مناوب)	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
Kim Chun Guk (مندوب)	
Pang Kwang Hyok (مناوب)	
Arvelo Caamaño Mario (مندوب)	الجمهورية الدومينيكية
Taveras Arbaje Rawell (مناوب)	
Vicioso Julia (مناوب)	
Laureano Maria Cristina (مناوب)	
Carranza Jose Antonio (مناوب)	إكوادور
حسن مجدى أنور (مناوب)	مصر

Jimenez Eulalia	السلفادور
Bucella Pia (مندوب)	الاتحاد الأوروبي
Garbelotto Franco (مناوب)	
Marmo Luca (مناوب)	
Montanarella Luca (مناوب)	
Villa Alessandro (مناوب)	
Derevier Alain (مندوب)	فرنسا
Heinz Flessa (مناوب)	ألمانيا
Cramer Georg Friedel (مناوب)	
Kutsch Werner (مناوب)	
Seeberg-Elverfeldt Christina (مناوب)	
Hausmann Thomas (مناوب)	
Schnitzler Franziska (مناوب)	
Stokes Hayford Evelyn (مندوب)	غانا
Quaye Kumah Nii (مندوب)	
Reina de Titta Maria	هندوراس
Balazs Hamar (مندوب)	هنغاريا
Bragason Gudni (مندوب)	آيسلندا
Aegisdottir Hafdis Hanna (مناوب)	
Vimlendra Sharan (مندوب)	الهند
Saptono Agus (مندوب)	اندونيسيا

Hamim Hamim (مناوب)	
Wilapa Hariwan (مناوب)	
Feriany Vivi (مناوب)	
Taghavi Motlah Seyed Aminollah (مندوب)	إيران
Zarei Seyed Morteza (مناوب)	
Mohajer Alirera (مناوب)	
حسن الجنابي (مندوب)	العراق
علاء المشتتا (مندوب)	
Gentile Pier Luigi	إيطاليا
Luise Anna	
Ohkura Toshiaki (مندوب)	اليابان
فيصل العرقان (مناوب)	الأردن
الفريحات محمود حسن (مندوب)	
صلاح البزاز	الكويت
منار الصباح	
يوسف جهيل	
Rakootje Malikopo Patricia (مناوب)	ليسوتو
Monja Tamara	مدغشقر
Romero Alan (مندوب)	المكسيك
Mucavi Carla Elisa	موزامبيق
Ojuola Olatunji (مندوب)	نيجيريا

Patino Lorena (مندوب)	باراغواي
Arosemena Ferreyros Alfredo (مندوب)	بيرو
Reategui Gamarra Pedro Roberto (مندوب)	
Chirinos Llerena Carla Stella (مندوب)	
Arce Mendoza Maria Ernestina (مندوب)	
Tonsmann Foppiani Alexandra (مندوب)	
Lazaro Lupino (مندوب)	الفلبين
Pagaran Esteban (مناوب)	
Hong Suk Young (مندوب)	جمهورية كوريا
Park Chan Won (مندوب)	
Krasilnikov Pavel	الاتحاد الروسي
Emiliani Marina (مندوب)	سان مارينو
Rotondaro Daniela (مناوب)	
Rampedi Moshibudi (مناوب)	جنوب أفريقيا
Menendez de Luarca Santiago (مندوب)	إسبانيا
Indikadahena Gothami	سري لانكا
الصدیق أحمد المصطفى الشيخ (مناوب)	السودان
عبلة مالك عثمان (مندوب)	
Obrecht Andreas (مندوب)	سويسرا
Grieder Christina	
Chandarasrivongs Rapibhat (مندوب)	تايلند

Naigowit Piyawat (مناوب)	
Panovska Elisaveta (مناوب)	جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة
Verburg Gerda (مندوب)	هولندا
Msekela James (مندوب)	جمهورية تنزانيا المتحدة
Alvarez Gustavo (مناوب)	أوروغواي
Piñeyro Oscar (مندوب)	
Alvarez Fermin Luis Alberto (مناوب)	فنزويلا
Claros Oviedo Manuel Eduardo (مناوب)	
Urbaneja Duran Gladys Francisca (مندوب)	
Nguyen Hoang Long (مندوب)	فييت نام
Quynh Nguyen (مندوب)	
خالد الأكوع (مناوب)	اليمن
عبدالله النعامي (مندوب)	
صباح عمر (مندوب)	
هيثم شجاع الدين (مندوب)	
Masuhwa Kayoka	زامبيا
Bosha Irene (مناوب)	زمبابوي

### المنظمات غير الحكومية

الاسم	المعهد/المنظمة	البلد
Allton Kathryn	الجمعية البريطانية لعلوم التربة	المملكة المتحدة
Braganca Alves Fernandes Raphael	الجمعية البرازيلية لعلوم التربة	البرازيل
Chude Victor Okechukwu	جمعية نيجيريا لعلوم التربة	نيجيريا
Dawson Lorna	معهد James Hutton	المملكة المتحدة
De Ruiter Peter	المركز الدولي للمراجع والمعلومات الخاصة بالتربة	هولندا
Khadka Yajna Gajadhar	مجلس نيبال للبحوث الزراعية	نيبال
Kozak Josef	الجامعة التشيكية لعلوم الحياة	الجمهورية التشيكية
Lobos Alva Ivonne	معهد الدراسات المتقدمة للاستدامة	ألمانيا
Weigelt Jes	معهد الدراسات المتقدمة للاستدامة	ألمانيا
Mc Kenzie Blair	المنظمة الدولية لبحوث حراثة التربة	المملكة المتحدة
على مكوار	المركز الدولي لقانون البيئة المقارن	إيطاليا
Rice Charles	جمعية علوم التربة الأمريكية	الولايات المتحدة الأمريكية
Baritz Rainer	المعهد الاتحادي لعلوم الأرض والموارد الطبيعية وEuroGeoSurvey	ألمانيا
Sobocka Jaroslava	معهد علوم التربة وبحوث الحفظ	سلوفاكيا
Marieba Okenkova	معهد علوم التربة وبحوث الحفظ	سلوفاكيا
Yang Jae	الاتحاد الدولي لعلوم التربة	كوريا

### المنظمات الحكومية الدولية

الاسم	المعهد/المنظمة	البلد
Bossio Deborah	المركز الدولي للزراعة الاستوائية	كينيا
Castro Zuniga Aracely	المركز الدولي للزراعة الاستوائية	كولومبيا
Dashiell Kenton	المعهد الدولي للزراعة الاستوائية	نيجيريا
Durand Jean Maurice	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	إيطاليا
Turner Debra	المركز الدولي للبحوث الزراعية في الأقاليم الجافة	الأردن
Zdruli Pandi	معهد باري المتوسط للزراعة	إيطاليا

## الملحق الثاني

### اللائحة الداخلية للشراكة العالمية من أجل التربة

عتمدت الجمعية العامة للشراكة العالمية من أجل التربة (الشراكة العالمية)، اللائحة الداخلية للشراكة العالمية في دورتها الأولى المنعقدة في يونيو/حزيران 2013.

### المادة الأولى – النطاق

تطبق هذه اللائحة الداخلية على جميع الأنشطة المتعلقة بتنفيذ الشراكة العالمية.

### المادة الثانية – الشركاء

(1) إن الشراكة العالمية هي عبارة عن شراكة طوعية مفتوحة للحكومات والمنظمات الدولية والإقليمية والمؤسسات وأصحاب المصلحة الآخرين.

(2) يخضع جميع الشركاء، باستثناء الدول الأعضاء في المنظمة، إلى المراجعة والموافقة من قبل الأمانة بموجب إجراءات منظمة الأغذية والزراعة.

### المادة الثالثة – الجمعية العامة

(1) تعقد الجمعية العامة دورة عادية واحدة كل عام. ويجوز لها أن تقرر أيضا عقد دورات استثنائية، رهن موافقة الشركاء. ويجب ألا تتجاوز مدة الدورات العادية الثلاثة أيام، ويجب أن تسبقها مشاورات إقليمية (تستعين إلى أقصى حد ممكن بوسائل الاتصالات الإلكترونية، مثل الاجتماعات عن بعد). وتعقد دورات الجمعية العامة في مقر منظمة الأغذية والزراعة في روما ما لم تقرر الجمعية العامة خلاف ذلك.

(2) ويرسل إشعار بانعقاد الدورة العادية للجمعية العامة إلى الشركاء قبل 90 يوما على الأقل من يوم الافتتاح، في حين ترسل إشعارات بالدورات الاستثنائية قبل 45 يوما على الأقل من انعقادها.

(3) تقوم أمانة الشراكة العالمية (المشار إليها فيما يلي باسم الأمانة) بعقد جميع دورات الجمعية العامة بالتشاور مع رئيس لجنة الزراعة في المنظمة وأمينها.



- (4) على كل شريك أن يكون مسجلا من أجل حضور الجلسات العامة وذلك من خلال إبلاغ الأمانة باسم الممثل (الممثلين) عنه قبل اليوم الافتتاحي لكل دورة من دورات الجمعية العامة.
- (5) وينبغي للشركاء، قدر الإمكان، أن يمثلهم موظفون أقدمون مؤهلون تأهيلا عاليا من أجل الإسهام بفعالية في المناقشات المتعددة التخصصات للمواضيع المدرجة على جدول أعمال الجمعية العامة.
- (6) في نهاية كل دورة، تنتخب الجمعية العامة رئيسا ونائبا للرئيس ومقررا. ويقوم الرئيس، أو في حالة غيابه نائب الرئيس، بتولي رئاسة الدورات اللاحقة للجمعية العامة.
- (7) تستعرض الجمعية العامة بصورة مستمرة التقدم المحرز على صعيد أنشطة الشراكة العالمية وتحدد أولوياتها وتناقشها، وذلك من خلال خطط العمل المتعلقة بكل ركن من أركان الشراكة العالمية. ويمكن للشركاء تنفيذ القرارات التي تتخذها الجمعية العامة بدعم من الأمانة، بحسب المقتضى.
- (8) ويتحمل الشركاء أنفسهم النفقات المترتبة على حضورهم دورات الجمعية العامة.
- (9) إن لغات الشراكة العالمية هي لغات المنظمة. ويمكن لأعضاء المنظمة أن يقرروا عقد اجتماعات محددة أو القيام بأنشطة محددة بعدد مختار من اللغات التي يتم الاتفاق عليها بحسب كل حالة مخصصة.

#### المادة الرابعة – جدول الأعمال والوثائق

- (1) تقوم الأمانة، بالتشاور مع جميع الشركاء، وإذا لزم الأمر، مع الفريق الفني الحكومي الدولي من أجل الترية، بإعداد جدول أعمال مؤقت للجمعية العامة يتم الإبلاغ عنه بالطريقة المناسبة وفقا للمادة الثالثة، الفقرة 2.
- (2) يمكن لأي شريك أن يطلب من الأمانة، قبل 30 يوما على الأقل من التاريخ المحدد ليوم افتتاح الجمعية العامة، إضافة بند إلى جدول الأعمال المؤقت. وتقوم الأمانة عندئذ بإبلاغ جميع الشركاء عن البند المقترح، إلى جانب أية وثائق مطلوبة.
- (3) يجوز للجمعية، بتوافق الآراء، تعديل جدول الأعمال عبر حذف أو إضافة أو تعديل أي بند من البنود.
- (4) يجب نشر الوثائق الواجب تقديمها إلى أية دورة من دورات الجمعية العامة على الموقع الإلكتروني للشراكة العالمية في فترة نشر جدول الأعمال، أو في أقرب وقت ممكن بعد ذلك، ولكن قبل 30 يوما على الأقل من يوم الافتتاح. وبناء على طلب من الشركاء، يمكن تقديم الوثائق في شكل مطبوع.
- (5) على الوثائق التي تتجاوز 5000 كلمة أن تتضمن موجزا.

### المادة الخامسة – آلية اتخاذ القرارات

تتخذ جميع القرارات بتوافق الآراء خلال الجمعية العامة. أما القرارات التي قد تتطلب متابعة من قبل الحكومات الوطنية فتتخذ فقط من قبل الشركاء في الشراكة العالمية الذين هم أعضاء في منظمة الأغذية والزراعة.

### المادة السادسة – الفريق الفني الحكومي الدولي المعني بالتربة (الفريق الفني)

(1) إجراءات إنشاء الفريق الفني :

ينشأ الفريق الفني على النحو التالي :

(أ) تطلب الأمانة من الشركاء أن يقترحوا، ضمن مهلة محددة، أسماء خبراء من أقاليمهم على أن يتمتعوا بما يلي :

- مؤهلات أكاديمية معترف بها (مرحلة الدراسات العليا)؛
- خبرة مثبتة على المستوى الدولي في مختلف الأنشطة ذات الصلة بالتربة، بدءاً من الأبحاث في التنمية؛
- سجل من المنشورات السليمة التي خضعت لاستعراض الأقران؛
- وضع لا يحول دون تقديمهم المشورة بشكل مستقل عن وظيفتهم وجنسيتهم.

على خبراء الفريق الفني أن يعملوا بصفتهم الشخصية وأن يقدموا أفضل المعارف العلمية الممكنة والمتاحة.

(ب) يكون أعضاء الفريق الفني خبراء تعينهم الجمعية العامة للشراكة العالمية لمدة سنتين قابلتين للتجديد لولاية إضافية واحدة (مع موافقة الجمعية العامة). وكل سنتين يعاد إطلاق الدعوة إلى تعيين الخبراء وسوف تقوم الأمانة بتوثيق القائمة الجديدة من الخبراء على أساس المعايير المذكورة أعلاه.

(ج) تقدم القائمة بالخبراء هذه إلى أعضاء المنظمة التماساً لتأييدهم، مع احترامها للمعايير المذكورة في القسم 2-5 من اختصاصات الشراكة العالمية، ومع الأخذ بعين الاعتبار المجالات المتنوعة لعلوم التربة، والمشاركة المتوازنة داخل الأقاليم، والتناوب العادل.

(د) ولا يكون بين أعضاء الفريق الفني وبين المنظمة أي عقد عمل. وستقوم الأمانة بتغطية التكاليف المتعلقة بالسفر وبدل الإقامة اليومي من أجل تسهيل مشاركة أعضاء الفريق الفني خلال جلسة عمله السنوية.

## (2) واجبات أعضاء الفريق الفني

يقوم أعضاء الفريق الفني :

- (أ) بتقديم المشورة العلمية والفنية بشأن مسائل التربة العالمية إلى الشراكة العالمية؛
- (ب) بالتوقيع على تصريح "عدم تضارب المصالح"؛
- (ج) بالمشاركة في الجمعية العامة، على النحو المنصوص عليه في اختصاصات الشراكة العالمية؛
- (د) بتعيين رئيس بتوافق الآراء تقضي مهامه :
  - (1) بتنسيق الأنشطة مع أعضاء الفريق؛
  - (2) بأن يشكل قناة اتصال بالأمانة؛
  - (3) بأن يقدم تقريراً إلى الجمعية العامة وإلى فعاليات أخرى، إذا طلب منه ذلك من قبل الجمعية العامة أو الأمانة.

## (3) مهام الفريق الفني

سوف يضطلع الفريق الفني بالمهام التالية:

- (أ) تقديم المشورة العلمية والفنية بشأن مسائل التربة على مستوى العالم في المقام الأول إلى الشراكة العالمية وفيما يتعلق بالطلبات المحددة المقدمة من المؤسسات العالمية أو الإقليمية.
- (ب) الدعوة إلى إدراج الإدارة المستدامة للأراضي في برامج التنمية المختلفة.
- (ج) مراجعة ومتابعة الوضع والقضايا المتعلقة بالتربة في سياق الأمن الغذائي، واستخدام وإدارة الموارد الطبيعية، وتوفير خدمات النظم الإيكولوجية، والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، وغير ذلك من المجالات ذات الصلة.
- (د) استعراض وإقرار خطة عمل الشراكة العالمية، من وجهة نظر فنية.

- (هـ) متابعة تنفيذ خطط العمل هذه مع إيلاء الاهتمام الواجب لتأثيرها ومساهماتها في السياسات والمبادرات العالمية المختلفة المتعلقة بالتنمية المستدامة، والأهداف الإنمائية للألفية والأمن الغذائي والتكيف مع تغير المناخ والمسائل الأخرى.
- (و) في حالات استثنائية، عندما تنشأ مسائل فنية المعقدة، الطلب من الجمعية العامة والأمانة تشكيل لجان فنية تهدف إلى جمع مشورة محددة.

#### المادة السابعة – خطط العمل

سيتم وضع خطط عمل لأركان الشراكة العالمية بناء على عملية شاملة وتشاركية وفقا للخطوط التوجيهية الواردة في الملحق 1 من هذه اللائحة الداخلية. وستتم الموافقة على خطط العمل من قبل الجمعية العامة.

#### المادة الثامنة – الشراكات الإقليمية من أجل التربة

(1) يجوز إنشاء شراكات إقليمية من أجل التربة في كل من الأقاليم الجغرافية التالية:

- أفريقيا
- آسيا
- أوروبا
- أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
- الشرق الأدنى
- أمريكا الشمالية
- جنوب غرب المحيط الهادى

- (2) قد يقرر الشركاء إقامة شراكات للتربة ذات طابع إقليمي لا تتطابق مع تلك المذكورة في الفقرة السابقة، وذلك على أساس اللغة المشتركة والثقافة والموقع الجغرافي أو اعتبارات أخرى.
- (3) يكون أعضاء الشراكات الإقليمية أعضاء في الشراكة العالمية عازمين على تعزيز مبادئ ميثاق التربة العالمية، كل في إقليمه.
- (4) يقوم الشركاء في الشراكات الإقليمية بتحديد أولويات إقليمهم وتقديمها في الجمعية العامة. وسوف يوفر الفريق الفني الإرشاد بشأن هذه الأولويات ويسهل تنفيذها من خلال خطط العمل المعنية.
- (5) يتعين على كل الشراكات الإقليمية التنسيق مع الأمانة لتنسيق تنفيذ الأنشطة في إقليمها.

(6) ستقوم الأمانة بتسهيل سير عمل الشراكات الإقليمية من أجل التربة، لا سيما من خلال تعزيز تنفيذ الإجراءات العالمية على الصعيد الإقليمي. وسوف تسعى الشراكات الإقليمية من أجل التربة إلى أن تحفز بطريقة استباقية الدعم المالي اللازم على المستوى الإقليمي لتنفيذ أنشطتها.

#### المادة التاسعة – إعداد التقارير

ترفع الجمعية العامة تقاريرها، عن طريق الأمانة، إلى لجنة الزراعة لدى المنظمة التي قد تلقت انتباه مجلس المنظمة إلى أية توصية تعتمدها الشراكة العالمية والتي قد يكون لها انعكاسات على مستوى السياسات أو يمكنها أن تؤثر على البرامج الاستراتيجية للمنظمة. وحالما يصبح تقرير الجمعية العامة متاحا سيتم تعميمه على جميع الشركاء كما سيتم إرساله كمادة إعلامية إلى المنظمات الدولية المعنية بموارد التربة.

#### المادة العاشرة – الأمانة والمصروفات

- (1) تتكون الأمانة من موظفين فنيين وإداريين للمنظمة. وينبغي أن تيسر وتنسق تنفيذ أنشطة الشراكة العالمية على جميع المستويات بتفاعل وثيق مع الجمعية العامة والفريق الفني والشراكات الإقليمية.
- (2) وستنظم الأمانة اجتماعات تتعلق بتنفيذ أنشطة الشراكة العالمية وستوفر الدعم الإداري والفني اللازمين.
- (3) وستقوم الأمانة بتيسير عمل الفريق الفني، بما في ذلك التفاعل بين الفريق الفني والجمعية العامة.
- (4) وستقوم الأمانة أيضا بتسهيل عمل الشراكات الإقليمية من أجل التربة في تنفيذ خطط العمل على المستوى الإقليمي.
- (5) وستكون الأمانة مسؤولة عن تعزيز وتنظيم وتسهيل الأنشطة المتصلة بالاحتفال بيوم التربة العالمي وبالفعاليات الأخرى المخصصة للتوعية مثل السنة الدولية للتربة.

#### المادة الحادية عشرة – تعديلات اللائحة الداخلية

- (1) يجوز للجمعية العامة تعديل اللائحة الداخلية، شريطة أن تتسق هذه التعديلات مع اختصاصات الشراكة العالمية.
- (2) لا يدرج أي اقتراح لتعديل هذه اللائحة الداخلية على جدول أعمال أية دورة من دورات الجمعية العامة ما لم يكن قد تم توجيه إشعار بذلك إلى الشركاء قبل 30 يوما على الأقل من افتتاح الدورة.

الملحق 1 للائحة الداخليةالخطوط التوجيهية لوضع خطط عمل أركان الشراكة العالمية من أجل التربة

- (أ) ستنظم الأمانة ورشة عمل فنية دولية من أجل وضع كل خطة عمل مع ممثلين عن كل إقليم لمناقشة وتحديد نطاق خطة العمل المعنية ومضمونها.
- (ب) ستقوم حلقة العمل بتعيين فريق عمل يتألف من خبراء أكفاء من المؤسسات النشطة مع مراعاة التمثيل العادل، لمواصلة تطوير مشروع خطة العمل من خلال عملية شفافة ومفتوحة بالتشاور الوثيق مع الأمانة.
- (ج) سينبغي تعميم مشروع خطة العمل لكي يقدم الشركاء في الشراكة العالمية تعليقاتهم إلى الأمانة. وسوف تدرج مجموعات العمل الإسهامات في مشروع خطة عمل منقحة بدعم من الأمانة.
- (د) تقدم خطط العمل إلى الفريق الفني للنظر فيها ووضع صيغتها النهائية والمصادقة عليها.
- (هـ) وستقدم خطة العمل التي تم تأييدها إلى الجمعية العامة للموافقة عليها.
- (و) وستدعو الأمانة الشركاء إلى أن يقترحوا كيف يمكنهم المساهمة في تنفيذ خطة العمل المعتمدة وسوف تضع خطة تنفيذية بالتعاون مع فريق العمل.
- (ز) وسيتم تنسيق التنفيذ وتيسيره من جانب الأمانة بالتشاور الوثيق مع الشركاء المعنيين.

## الملحق الثالث

## عضوية الفريق الفني الحكومي الدولي المعني بالتربة

## افريقيا

- Dr. Isaurinda Dos Santos Baptista Costa – الرأس الأخضر
- –Dr. Martin Yemefack – الكاميرون
- Prof. Dr. Victor Chude – نيجيريا
- Dr. Mohamed Badraoui – المغرب
- Prof. Dr. Tekalign Mamo – إثيوبيا

## آسيا

- Prof. Dr. Gan Lin Zhang – الصين
- Prof. Dr. Milkha Singh Aulakh – الهند
- Dr. Kazuyuki Yagi – اليابان
- Dr. Suk Young Hong – جمهورية كوريا
- Dr. Pisoot Vijarnsorn – تايلند

## أوروبا

- Dr. Helaina Black – المملكة المتحدة
- Dr. Sobocká Jaroslava – الجمهورية السلوفاكية
- Dr. Dominique Arrouays – فرنسا
- Dr. Luca Montanarella – إيطاليا
- Dr. Pavel Krasilnikov – روسيا

## أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي

- Dr. Maria de Lourdes Mendonca Santos – البرازيل
- **Dr. Miguel Taboada** – الأرجنتين
- Dr. Carlos Roberto Henríquez – كوستاريكا
- –Dr. David Espinosa Victoria – المكسيك
- –Dr. Julio Alegre – بيرو

## الشرق الأدنى

- Prof. Dr. Seyed Kazem Alavi Panah – إيران
- البروفسور الدكتور الصديق أحمد المصطفى الشيخ – السودان
- الدكتور عبدالله الشنكيتي – المملكة العربية السعودية

## أمريكا الشمالية

- Dr. Cheryl Palm – الولايات المتحدة
- Prof. Dr. John Daniel Pennock – كندا

## جنوب غرب المحيط الهادى

- Dr. Marta Camps Arbestain – نيوزيلندا
- Dr. Neil McKenzie – أستراليا